

# PASCHAL HOURS

## Bright Week

*The following order of service is used for all the Hours of Prayer during Bright Week, including Compline. No other book is needed.*



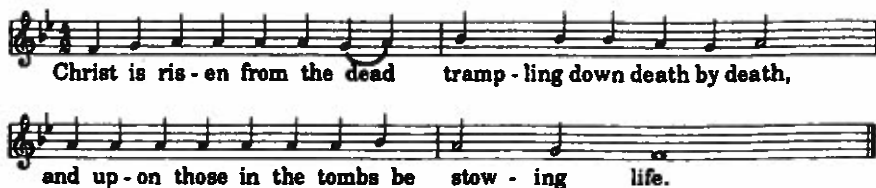
### *Opening Benediction*

**PRIEST:** Blessed is our God always, now and ever, and unto ages of ages.

[**READER::** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us and save us.]

**READER/PEOPLE:** Amen.

### *Paschal Troparion (FAST 3x) (Znamenny)*



*Having Beheld the Resurrection: Tone 6 (Kievan)*



Hav-ing be-held the re-sur-rec - tion of Christ let us wor-ship the ho-ly



Lord Je - sus, the on-ly sin- less One. We ve - ne-rate Your cross,



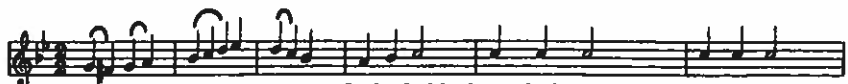
O Christ, and we praise and glo - ri - fy Your ho-ly re-sur-rec-tion



for You are our God, and we know no o - ther than You. We



call on Your name. Come, all you faith - ful, Let us ve - ne-rate Christ's



ho - ly re - sur-rec-tion for be-hold through the cross, joy has come



in - to all the world. Let us ev - er bless the Lord, prai - sing His



re-sur-rec - tion. For by en - dur - ing the Cross for us



He has de - stroyed death by death. Je - sus has ri - sen from the tomb as



He fore - told grant - ing us e - ter - nal life and great mer - cy.

*Paschal Hypakoe: Tone 4 (St. Sergius Monastery)*

5 When Ma-ry and the wo-men came be-fore the dawn  
9 and found the stone rolled a-way from the tomb, they heard the  
15 an-gelsay, "Why do you seek a-mong the dead as if mor-tal man, the One  
20 Who is ev-er - last-ing Light? Be - hold the grave clothes.  
26 Go and pro-claim to the world: The Lord is ri-sen and has put death to death;  
for He is the Son of God, Who saves the race of man."

*Paschal Kontakion: Tone 8 (Greek / Russian)*

You did de-scent in - to the tomb, Im - mor-tal One.  
You did de - stroy the pow'r of death in vic - t'ry  
You a - rose, O Christ our God, pro-claim-ing to the wo-men  
bear-ing myrrh, "Re-joyce," grant-ing peace to Your a - pos - tles,  
and be-stow-ing re-sur-rec-tion on the fal - len.

## **Resurrection Troparia**

### *Unmetered Version*

*(Tone 8)*

In the tomb with the body  
and in hell with the soul, in  
paradise with the thief and on  
the throne with the Father and  
the Spirit, You are unbounded,  
O Christ, and fill all things.

*Glory to the Father and to the Son  
and to the Holy Spirit,*

Bearing life and more fruitful  
than paradise, brighter than  
any royal chamber: Your tomb,  
O Christ, is the fountain of our  
resurrection.

*Now and ever and unto ages of  
ages. Amen.*

Rejoice, O holy and divine  
abode of the Most High! For  
through you, O Theotokos, joy  
is given to those who cry:  
Blessed are you among women,  
O all-undefiled Lady!

### *Metered Version*

*(Tune: Hymn to Joy)*

In the tomb with Your own body  
And in hell with Your own soul  
With the Father and the Spirit,  
With the thief in Paradise,  
You're unbounded, Christ our  
Savior,  
And fill all things everywhere.  
To the Father, Son and Spirit,  
Be all glory, laud and praise.

Spring of life that knows no  
ending,  
Verdant garden rich with fruit,  
Far exceeding Eden's beauty  
Royal chamber strangely bright.  
Is Your tomb, O Christ our  
Savior,  
Pouring forth for all to own,  
Resurrection, life and glory,  
Always, now and evermore.

Hail, O holy virgin Mother,  
Dwelling place of God Most High,  
For through you, O Theotokos,  
Joy descends on those who cry:  
"Blessed are you among women,  
Lady pure and undefiled."  
Hail, O holy virgin Mother  
Dwelling place of God Most High!

### **Forty-fold "Lord, have mercy"**

PEOPLE: Lord, have mercy. (40x)

PEOPLE: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

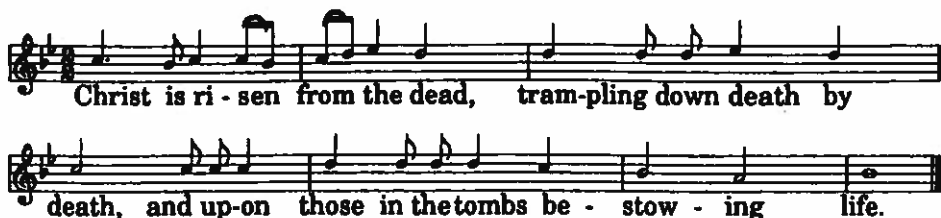
More honorable than the cherubim, and more glorious beyond compare than the seraphim, who without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos, we magnify you.

[READER: Bless, father, in the name of the Lord]

PRIEST/READER: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us and save us.

PEOPLE: Amen.

*Paschal Troparion (SLOW 3x) (Znamenny)*



Christ is ri - sen from the dead, tram - pling down death by  
death, and up - on those in the tombs be - stow - ing life.

*The Dismissal*

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen

Lord, have mercy. (3x)

Father, bless.

PRIEST: May Christ our true God, *Who rose from the dead, trampling down death by death and upon those in the tombs bestowing life*, through the intercessions of His all-pure and all-blameless, holy Mother, of the holy, glorious, and all-laudable Apostle and Evangelist John, of (*N., the saint of the day*) whose memory we celebrate, and of all the saints, have mercy on us and save us, for He is good and loves mankind.

[READER: O Lord Jesus Christ, the Son of God, through the intercessions of Your most pure Mother and of all Your Saints, have mercy on us and save us.]

PEOPLE: Amen.

## *The Paschal Dismissal*

PRIEST: Christ is risen!

PEOPLE: Indeed, He is risen!

} 3x

PRIEST: Glory to His holy third-day resurrection.

PEOPLE: We adore His third-day resurrection.

PRIEST: Christ is risen from the dead, trampling down death by death...

PEOPLE: And upon those in the tombs bestowing life. (*SLOW*)

### *“Christ is Risen...” in Other Languages*

*The priest may, if he wishes, also give the Paschal greeting in other languages in addition to English.*

#### *(Greek)*

Christos anesti!

Alethos anesti!

(Chree-STOS ah-NEST-ee)

(Ah-lee-THOS ah-NEST-ee)

#### *(Russian)*

Christos voskrese!

Voistinu voskrese!

(Chree-STOS vos-KRE-syeh)

(Vah-EES-tyee-noo vos-KRE-syeh)

#### *(Arabic)*

Al masseah qam!

Haqan qam!

(el mass-EE-ah KHAM)

(HAK-am KAHM)

#### *(Yupik)*

Chreestoósak ungoókhtuk!

Eeloómun ungoókhtuk!

## *Paschal Troparion in Other Languages*

### *Greek*

Chri-stos a-ne-sti ek ne-kron; tha-na-to tha-na-ton pa-ti-sas ke tis en tis mni-ma-si, zo-in cha-ri-sa-me-nos.

### *Slavonic*

Chri-stós vos-kré-se iz mért-vikh, smér-ti-u smért po-práv, ee sú-schim vo gro-békh jee-vot da-ro-váv!

### *Arabic*

Al ma-se-ah qam min bai nil am wat / wa wa ti  
al mowt (t)a-bil mowt / wa wa ha bal hi yat / lil  
la dhi na fil qu-bur.

### *Spanish*

Cri-sto ha re-su-ci-ta-do de los muer-tos, por la  
muer-te, la muer-te ho-llan-do, y a los que es-tán  
en las tum-bas la vi-da dan-do!